



ST. MARY HELP OF CHRISTIANS

CATHOLIC CHURCH

SUNDAY, SEPTEMBER 6, 2026

23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME



"If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother." - Mt 18:15

**WELCOME TO ST. MARY HELP OF CHRISTIANS
PARISH OF THE CATHOLIC DIOCESE OF CHARLESTON**

We welcome all who are visiting. If you attend regularly and consider St. Mary Help of Christians your parish, we encourage you to register as a member. You may fill out and submit the form online, or print the form from the website and return it to the parish office.

Contact Us

St. Mary Help of Christians Catholic Church

Parish Office:

203 Park Avenue SE, Aiken, SC 29801

803.649.4777

parishofficestmaryaiken@charlestandioocese.org

Website: www.stmarys-aiken.org

Locations

St. Mary's Church: 138 Fairfield Street SE

Old St. Mary's: 125 Park Ave. SE

Ste Claire Chapel: 125 Park Ave. SE

Parish Office Hours

Monday, Tuesday, Thursday, and Friday

8:30am – 12noon & 1:00pm – 4:30pm

Closed for lunch from 12noon – 1:00pm

Wednesday: 8:30am - 1:30pm

(By appointment only after 1:30pm on Wednesdays)

Holy Mass Schedule

Sunday Vigil (Saturday) 5:00pm - Church

Sunday 8:30am, 11:00am - Church

Domingo Misa en español, 1:00pm - Iglesia

Weekday Mass Schedule

Mon., Tues., Thurs., Fri. 5:30pm - Old St. Mary's

Wednesday 8:30am - Church

Miércoles 7:00pm - Iglesia Antigua

Thursday Nursing Home 10:00am

Saturday Morning Mass 8:00am - Old St. Mary's

Confessions

Mon., Tues., Thurs., Fri. 4:45 - 5:15pm - Old St. Mary's

Wed. 6:15 - 6:45pm - Old St. Mary's

Saturday 3:30 - 4:30pm - Church

Perpetual Adoration - St. Claire Chapel

Rosary - Before Daily Mass

Pre Recorded Mass (On YouTube)

Sunday Mass

Sunday Homilies Online

Audio versions of all the weekend homilies are available on St. Mary's website at www.stmarys-aiken.org. Scroll to the bottom of the home page and click on "Listen to Homilies".

Nursery

Available during 8:30 & 11:00am Sunday Masses in Mother Teresa Conference Room - Ages 6 months to less than 5 years.

The Most Rev. Jacques E. Fabre-Jeune, CS

Bishop of Charleston

Parish Clergy

Very Rev. Richard C. Wilson, VF, Pastor

Rev. Michael Ghattas, Parochial Vicar

Dcn. Alejandro Leguizamon Dcn. Al Matousek

Dcn. Robert Pierce Dcn. Stephen Platte

Staff

Mr. Patrick Wray, Director of Administration

803.649.4777 ext. 112

pwray@charlestandioocese.org

Mrs. Kimberly Gaynor, Administrative Assistant

to Fr. Wilson 803.649.4777 ext. 114

kgaynor@charlestandioocese.org

Mr. Carlos Overstreet, Principal, St. Mary's School

803.649.2071 coverstreet@stmaryschoolaiken.com

Mrs. Colleen Wittenborn, Finance Manager

803.649.4777 ext. 102

cwittenborn@charlestandioocese.org

Mrs. Kara Keenan, Parish Secretary

803.649.4777 ext. 113

kkeenan@charlestandioocese.org

Mrs. Adriana Galvan, Hispanic Secretary

803.649.4777 ext. 100

Agalvan@charlestandioocese.org

Mr. Derrick Huestis, Director of Religious Education

803.716.8451 (c)

dhuestis@charlestandioocese.org

Mrs. Hannah Dickason, Director of Youth Ministry

615.638.7137 (c)

hdickason@charlestandioocese.org

Mr. V. Franklin Deese II, Parish Musician

706.550.5047 (c)

fdeese@charlestandioocese.org

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

For food or financial assistance call 803.642.3211 or visit their website at Svdpaiken.org

Open Monday – Thursday 9:00am – 1:00pm

Closed On Fridays

TOTALS AS OF SUNDAY AUGUST 30

Offertory	Aug 30	\$ 19,003
Online Offertory	Aug 30	\$ 16,355
Total Annual Budget		\$ 2,191,505

GIFT SHOP

The Gift Shop will be closed for the month of August, reopening the weekend after Labor Day before and after the Vigil Mass on Saturday September 12th and Sunday September 13th from 9am to 1pm.

WHEELCHAIR EXPRESS

We are in need of additional Wheelchair Express drivers for 8:30 Sunday Mass at the New Church on Fairfield Street. Volunteers would rotate with others once every three weeks or so.

Wheelchair Express is available for anyone needing wheelchair assistance into the sanctuary and back to their vehicles after Mass on Sundays. Volunteers are present 30 minutes before each of the Masses.

If you are interested in helping with this ministry, please contact Bobbie or George Sich at 740-981-2961

SOCIAL MEDIA SCAMS TO BE AWARE OF

If you receive emails or texts sent in my name or other parish/school staff, asking for financial help in one form or another, please know that neither I, nor any parish employee, will ever ask you for donations of any kind via social media. Please do not respond to any message that you may receive. Thank you and God bless, Fr. Wilson

THAT MAN IS YOU!

Apostles of the New Springtime St. Mary Help of Christians Catholic Church begins a new year of That Man Is You! on Friday, September 11, 2026 in Mother Teresa Hall. Doors open at 6:00 AM; the session starts at 6:25 AM.

This year's program, Apostles of the New Springtime, will lead men to witness the heroic courage and devotion of the Apostles, trace how the faith spread from the earliest Church through the Apostolic and Early Church Fathers, and discover how God continues to call each of us into His mission today. Participants will be invited into the missionary vision of Paradisus Dei and encouraged to discern their personal mission field as modern apostles.

AA OPEN MEETING

AA open meeting at 7:00am Sunday thru Friday in Smith Hall, Downstairs (next to Old St. Mary's). Newcomers are welcome!

PASTOR'S CORNER

+JM]+

Fraternal Correction

Dear Parishioners,

In our Gospel for today, Jesus reminds us of something crucial and fundamental: we are all brothers and sisters. We do not show our love for our neighbor by kind, praising words alone, but also, when necessary, with words of encouragement or even correction.

We are all responsible for one another. If we truly are brothers and sisters, we cannot act as if we had nothing to do with one another. It is often so easy to just criticize each other instead of helping each other to live like Christians by our good example. What most helps people to follow Christ is seeing others living out their faith, hope and love.

Jesus teaches us the importance of correcting our neighbor at the right time. In the first reading the Lord urges the prophet Ezekiel not to be silent, because his silence would make him responsible for the ruin of his people. God made him a "watchman" among his people, so that he would sound the alarm when necessary and remind them not to stray from the ways of God. What is the use of a watchman who does not sound the alarm? What is the point of a guard dog that does not bark at strangers? But no one is a stranger to a Christian: he should feel responsible for the wellbeing of all. "If your brother sins, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother." Since we are responsible for our brothers and sisters, we must be willing to enter into their lives, whenever we can help – but always with love.

We are all brothers, sons of the same Father. Today's gospel begins with these words: "If your brother..." This is the key for how we should behave with others: not indifferent, not superior, but as brothers. Yes, we should correct our brothers and sisters with love: just as a father is not always silent but speaks to his children and encourages them and sometimes scolds them; as a teacher is with his students; as a friend is to a friend. Christ knew when to correct his disciples – especially Peter – with delicacy and vigor and so help them grow as Christians.

Finally, may we not forget that when we are the ones who receive words of correction, we must react well. At the time it hurts when others must tell us that something is not right, but later we see that it helps us to improve. Others often know our defects much better than we do. With the help of God, and with our own sincere effort to help one another, we will feel more and more like brothers and sisters each day.

All the best...in Christ,
Father Wilson

PERPETUAL EUCHARISTIC ADORATION IN STE CLAIRE CHAPEL



Needing Peace in Your Heart?
Jesus offers it! Be not Afraid!

Sat. 1 am (Fri. night) urgently needs an adorer! To sign up for this or another weekly holy hour, please visit the Adoration webpage at <https://www.stmarys-aiken.org/perpetual-eucharistic-adoration>, or contact a Divisional Leader:

12 Midnight-6am: Tom Henry 803-618-9086
6am-12 Noon: Ken Boucher 803-226-4639
12 Noon-6pm: Janice Suhrer 803-645-6105
6pm-12 Midnight: Joan Pate 908-447-9715

SUNDAY MORNING CAFE' (CATHOLIC FAITH EXPLORATION)

Learn more about our faith and build friendships with our parish family at Cafe', which begins September 13. Join fellow parishioners for breakfast, a faith based video and small group discussion between Sunday Masses (9:45 to 10:45) in Mother Teresa Hall. This session will be all about the Bible starting with "What Every Catholic Needs to Know About the Bible" then Jeff Cavin's "The Bible Timeline." Let's help each other become better disciples!

For more information contact Jane Phillips-Tillman 410-241-0647 or tillman3js@live.com.

CATHOLIC IN RECOVERY IS NOW AT ST. MARY HELP OF CHRISTIANS!

SATURDAYS AT 7AM SMITH HALL

Catholic in Recovery provides healing from addictions, compulsions, and unhealthy attachments. Meetings combine the spiritual principles of 12-step recovery and the sacraments of the Catholic Church. Join others in recovery as we overlap scripture from Sunday's Mass readings, liturgical themes, and recovery topics with honest discussion and prayer. Confidentiality is protected. For more information visit www.catholicinrecovery.com and contact Jenny T (916) 612-0337 with questions.

AOH (ANCIENT ORDER OF HIBERNIANS)

AOH next meeting in St. Michael Hall on Thursday, September 17, from 7:00-8:00 p.m. New members welcome. Any questions, please contact Paul Gaynor at 908.692.9547 or paulvjg324@gmail.com.

CWA KICK-OFF DINNER – SEPTEMBER 16

SAVE THE DATE! - The Catholic Women's Association will be holding its annual Kick-Off Dinner on Wednesday, September 16 in Mother Teresa Hall. Doors open at 6 pm, with dinner being served after the 5:30 pm Mass. All women of the parish are invited to join us for some food, fellowship, and FUN! More details to come. Hope to see you there!

READINGS FOR SEP. 6 - SEP. 13, 2026

Sunday, Sep. 6 readings begin on **page 374** of the Word & Eucharist books found in the pews.

Sunday: Ez 33:7-9	Ps 95:1-2, 6-9	Rom 13:8-10
Mt 18:15-20		
Monday: 1 Cor 5:1-8	Ps 5:5-7, 12	Lk 6:6-11
Tuesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30		Ps 13:6ab, 6c
Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23		
Wednesday: 1 Cor 7:25-31	Ps 45:11-12, 14-17	
Lk 6:20-26		
Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13		
Ps 139:1-3, 13-14, 23-24		Lk 6:27-38
Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27	Ps 84:3, 4, 5-6, 12	
Lk 6:39-42		
Saturday: 1 Cor 10:14-22	Ps 116:12-13, 17-18	
Lk 6:43-49		
Next Sunday: Sir 27:30-28:7	Ps 103:14, 9-12	
Rom 14:7-9	Mt 18:21-35	

©LPI

HOLY MASS INTENTIONS

Sunday Sep. 06

8:30am Thomas Malinowski
11:00am Sharon Pawley

1:00pm Pro Populo

Monday Sep. 07

5:30pm Fr. Dennis Klein (L)

Tuesday Sep. 08

5:30pm Mr. and Mrs. Fred Fisher (L)

Wednesday Sep. 09

8:30am Joseph Mango
7:00pm Alejandro Vazquez

Thursday Sep. 10

10:00am Grier Family (L&D)
5:30pm Stuart English

Friday Sep. 11

5:30pm Norman Baker Sr.

Saturday Sep. 12

8:00am Norman Baker Jr.

5:00pm Susan Reeve

Shultz

Susan Colombo

Penny Goergen

Thomas John Casciotta

Hunter & Sarah Koch (L)

Sunday Sep. 13

8:30am Pro Populo

11:00am Mary Daly

1:00pm Tadeo Family (L&D)

DEATHS/DIFUNTOS:

August 19 - Lawrence Hannigan

August 24 - Monica (Bonnie) Steene



©LPI

SACRAMENTAL INFORMATION

HOLY BAPTISM

The birth of your child is such a gift! Let St. Mary's parish help you give the gift of new birth through the waters of Holy Baptism. For a child to receive Baptism at St. Mary's, please note that at least one parent must be a practicing Catholic, regularly attend Holy Mass, participate in the life of the parish, and be registered at St. Mary's at least three months prior to requesting the date for Baptism. In this, you become part of our wider parish family! Parents must attend our Baptismal Preparation session prior to the Baptism. The next session is **Sunday, September 20, 2026** at 10:00am in Smith Hall. Registration is necessary so that we can prepare for you. Please contact Chris Ascherman at 803.845.0568. Godparents are encouraged to attend a Baptismal preparation class as well. Since godparents promise to help raise your child in the practice of the Catholic faith, godparents must be practicing Catholics at whatever parish they attend.

HOLY COMMUNION AND CONFIRMATION

These incredible Sacraments nourish and strengthen us in our Catholic faith so that we can live as "the light of the world" (St. Matthew 5:14). Please note: Parents and children must be registered with St. Mary's and faithfully attend Mass on Sundays and Holy Days of Obligation. Two years of Faith Formation classes are required to satisfy the attendance policy. The 2 year process for First Communion begins in 1st grade, and the 2 year process for Confirmation begins in 7th grade. Catholic children registered at St. Mary's school are automatically enrolled in the sacramental program through the school. You can register and pay the fee at the parish office; registration forms can be found at <https://www.stmarys-aiken.org/ccd>

If you have further questions, contact Derrick Huestis at dhuestis@charlestandioocese.org

HOLY MATRIMONY

Congratulations! The world truly needs strong, faithful couples. Our parish stands ready to help prepare you for your life together in Christ. The Diocese of Charleston requires a minimum of six months preparation for the Sacrament of Marriage. Please contact us as soon as you are engaged so that we can share your joy and begin the process of reserving a date for your special day. Please understand that not all dates at the church may be available. For information, call 803.649.4777 ext.114 to leave a message for Kimberly Gaynor.

ANOINTING OF THE SICK

Are you seriously ill, facing surgery, or of advanced age? Receive grace and strength from the Sacrament of Anointing of the Sick, the Church's Sacrament of healing. Call 803.649.4777 ext. 113.

NEXT SCHEDULED BAPTISM DATE (ENGLISH)

Next Baptism is October 3 at 11:00am in New St. Mary Church on Park Avenue.

- Baptism preparation class must have been completed.
- All paperwork must be submitted to the office one month prior to the date of Baptism.

For more information or to schedule a Baptism, please call the parish office at 803.649.4777

INTERESTED IN BECOMING CATHOLIC?

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (OCIA)

Are you interested in becoming Catholic, or are you an adult missing your sacrament of confirmation? OCIA classes have now begun for those seeking to become Catholic and receive the sacraments of initiation. We are meeting at Mother Teresa Hall, 125 Union St SE at 6pm weekly. For questions, contact our DRE, Mr. Derrick Huestis, at dhuestis@charlestandioocese.org

CATHOLIC YOUTH MINISTRY

Contact: Mrs. Hannah Katherine Dickason

hdickason@charlestandioocese.org

615.638.7137

For more details about Confirmation, Youth Ministry, and our full calendar of events, please visit our website or contact Hannah Dickason.

YOUTH MINISTRY

September 9 - Young Disciples Teen Leader Training

September 13 - Fraternus & Fidelis Kick-off

September 14 - Young Group Kick-off

September 16 - Young Disciples Kick-off

September 20 - Fraternus & Fidelis

September 21 - Youth Group

September 23 - Young Disciples

September 27 - Fraternus & Fidelis

September 28 - Youth Group

September 30 - Young Disciples

FAITH FORMATION (CCD)

Classes are over for the summer and will begin again September 13th. Registration is now open, the form can be found on the website or picked up at the parish office. All forms and payments need to be returned to the office. For questions, contact our DRE, Mr. Derrick Huestis, at dhuestis@charlestandioocese.org

More information about the Sacraments can be found on our parish website:
www.stmarys-aiken.org

THE WEEK AHEAD

Sunday Sep. 06

8:30am Mass	Church
11:00am Mass	Church
1:00pm Mass in Spanish	Church

Monday, Sep. 07

9:30am Prayer Shawl Ministry	Smith Hall
4:45pm Confessions	Old Church
5:30pm Mass	Old Church

Tuesday, Sep. 08

3:30pm Legion of Mary	Smith Hall
4:45pm Confessions	Old Church
5:30pm Mass	Old Church

Wednesday, Sep. 09

8:30am Mass	Church
3:00pm Legion of Mary	Smith Hall Down
5:45pm Confessions	Church
7:00pm Mass in Spanish	Church

Thursday, Sep. 10

4:45pm Confessions	Old Church
5:30pm Mass	Old Church

Friday, Sep. 11

4:45pm Confessions	Old Church
5:30pm Mass	Old Church

Saturday, Sep. 12

8:00am Mass	Old Church
3:30pm Confessions	Church
5:00pm Vigil Mass	Church

Sunday, Sep. 13

8:30am Mass	Church
11:00am Mass	Church
1:00pm Mass in Spanish	Church



FEAST OF SAN LORENZO RUIZ DE MANILA

Join us in celebrating the Feast of San Lorenzo Ruiz de Manila on Saturday, **September 26, at 10:30 AM Mass**

Following the celebration, all our parishioners are warmly invited to join us for a fellowship lunch in Smith Hall.

Come together as a parish family to honor the first Filipino saint and enjoy a time of food, fellowship, and community.

Everyone is welcome! We look forward to celebrating with you.

PARISH PERKS!

Join us for coffee and fellowship after the Sunday 8:30am Mass in St. Michael Hall

GRIEF SUPPORT GROUP

We will begin a 15-week grief support group beginning Tuesday, September 15, 2026. We use the GriefShare program, a special, lay-led weekly seminar and support group that embraces a biblical, Christ-centered approach to grief (www.griefshare.org).

Please join us for help and encouragement after the death of a loved one. We provide a safe and loving environment to encourage sharing and exchanging of concerns and feelings, as you feel comfortable.

This group is open to all grieving people in our community, regardless of religious affiliation. Please pass the information along to anyone you know who might need it. People may join the group at any point.

The meetings are held from 3:30 p.m. until 5:00 p.m. on Tuesdays in Mother Teresa Hall conference room (125 Union Street, SE). We begin promptly at 3:30 so that we may close at 5 p.m. to allow those in attendance to attend 5:30 p.m. Mass if they so choose. The schedule is as follows:

September 15, 2026– Loss of Spouse (this program addresses those people who have experienced the death of a spouse).

Beginning September 22, 2026, we begin the regular 13-week GriefShare program

On November 17, 2026, we have a one-time session on Surviving the Holidays

The workbook fee is \$20 and scholarships are available. The registration form is available at St. Mary's parish office or you can register at www.griefshare.org/find_a_group. Please contact Karen Van Deren at kvanderen@charlestandiocese.org for additional information.

I will turn their mourning into joy; I will console and gladden them after their sorrows

— Jeremiah 31:13

WEDNESDAY BIBLE STUDY

All are welcome to join us, Wednesdays 9:30 - 11:00 AM, in St. Michael Hall beginning September 9. We will study Hebrews chapter 8. You might want to read chapters 1-7 to refresh your memory. Contact Martha: whittimp@gmail.com or 865-599-8473.

THURSDAY BIBLE STUDY:

The Thursday Bible Study will not be meeting for the summer and will begin meeting again on Thursday, September 3rd when we will start reading the Book of Ruth.



St. Mary's Parish School

118 York Street SE, Aiken, SC29801
Mr. Carlos Overstreet, Principal
Ph: 803.649.2071 Fax: 803.643.0092
excelatstmarys.com

Office Hours: 7:30am to 3:30pm Monday–Friday
(when school is in session)

FORMER ST. MARY'S SCHOOL ADMINISTRATOR CELEBRATES 75TH JUBILEE

On August 16, the Sister of Charity of Our Lady of Mercy in Charleston announced Sister Rosemary's 75th Jubilee. Boyd Hall on St. Mary's Campus is named after Sister Rosemary. The plaque on the wall of Boyd Hall reads, "In dedication to Sister Rosemary Boyd for outstanding administrative service to St. Mary's Church and School since 1971. This building will hereafter be known as "BOYD HALL" Dated September 11, 1990. Cards of congratulations can be sent to PO BOX 12410, Charleston, SC 29422 or posted on their Facebook page.

MANNERS MONDAYS

Through Education in Virtue, St. Mary's School helps students grow in the habits that lead to a life of virtue. Each Monday, students will focus on the importance of good manners through age-appropriate lessons and videos presented by the Dominican Sisters of Mary, Mother of the Eucharist. Lessons on manners include: being on time, handshakes, table etiquette, introductions, expressing gratitude, answering phone calls, conversation starters, and much more.

RESPECT LIFE

The annual National Day of Remembrance for Aborted Children will be observed on Saturday, Sept. 12, 2026. The St. Mary's Respect Life Ministry and LIFE Runners group will honor this solemn occasion with a prayer gathering at the Memorial for the Unborn in front of Old St. Mary's following 8:00 Mass. All are welcome; please join us, rain or shine.

BISHOP BARRON'S HEAVEN IN STONE AND GLASS

Sunday, Sept. 20 and Wednesday, Sept. 23
Regal Cinema in Augusta
1144 Agerton Ln, Augusta, GA 30909

Bishop Barron has created a feature-length movie about several of the great cathedrals in Europe. It will only be playing for two days nationwide, on Sunday, Sept. 20 and Wednesday, Sept. 23. It will **NOT** be in Aiken; the nearest theater will be at the Regal Cinema in Augusta on Agerton Lane.

Tickets can be purchased online through this link:
<https://www.fathomentertainment.com/releases/heaven-in-stone-and-glass/>

A FRANCISCAN MINUTE FOR THE JUBILEE

"While you are proclaiming peace with your lips, be careful to have it even more fully in your heart."
The Secular Franciscans meet the 3rd Monday @6:15PM in St. Michael's Hall.

RESPECT LIFE

From mid-August through the end of October, Respect Life Month, the USCCB Committee on Pro-Life Activities is inviting Catholics to join a focused effort of prayer and action to stop the spread of abortion pills. In addition to invoking the intercession of St. Joseph, Defender of Life, participants can learn about the danger of abortion pills, and can send messages to pharmacies and pharmaceutical companies that are involved. Parishioners are encouraged to sign up at <https://www.respectlife.org/> For more information email Cbrown@charlestdiocese.org

JOB OPENING: ADMINISTRATIVE ASST. TO PASTOR

We are looking to hire someone to work as the Administrative Assistant to the Pastor in the Parish Office. Responsibilities of that position include: assisting Father Wilson with his calendar, meetings and appointments; assisting with marriage preparation, initial paperwork, coordinating marriage preparation; coordinating funerals, working with the families of the deceased; assisting couples with Decrees of Nullity; coordinating special events for the Pastor; and other duties as assigned. This will be a forty hour per week position. We welcome applicants who are organized, dependable, compassionate, and able to work professionally and confidentially in a parish setting. Job applications are available at the Parish Office. Please submit your resume along with your job application.



Retrouvaille Marriage Help offers a welcoming and loving space to couples who have been living with the misery of a failing marriage. Retrouvaille offers hope: hope that it is not too late, hope of a different and better marriage. Retrouvaille helps couples to show each other mercy through the opportunities it provides to listen, to forgive, to be reconciled and to move into their futures believing that God loves them and with His help and their efforts, their marriages can be healed and restored. Retrouvaille provides help for marriage problems/difficulties/ crises. Inquire for yourself, a friend, or a relative.

For more information about an upcoming Retrouvaille Weekend program in Charlotte area on Oct 2nd-4th, 2026 for couples,
Email: bill-lyn@helpourmarriage.org or Call: 727-343-6701 Website: www.HelpOurMarriage.org

ESPACIO DE NUESTRO PÁRROCO

Corrección Fraternal

Queridos feligreses:

En el Evangelio de hoy, Jesús nos recuerda algo crucial y fundamental: todos somos hermanos y hermanas. No demostramos nuestro amor al prójimo solamente con palabras amables y de elogio, sino también, cuando es necesario, con palabras de aliento o incluso de corrección.

Todos somos responsables unos de otros. Si realmente somos hermanos y hermanas, no podemos actuar como si no tuviéramos nada que ver unos con otros. Con frecuencia es muy fácil criticarnos mutuamente en lugar de ayudarnos a vivir como cristianos mediante nuestro buen ejemplo. Lo que más ayuda a las personas a seguir a Cristo es ver a otros vivir su fe, esperanza y caridad.

Jesús nos enseña la importancia de corregir al prójimo en el momento oportuno. En la primera lectura, el Señor exhorta al profeta Ezequiel a no guardar silencio, porque su silencio lo haría responsable de la ruina de su pueblo. Dios lo constituyó como un "centinela" entre su pueblo, para que diera la alarma cuando fuera necesario y les recordara que no se apartaran de los caminos de Dios. ¿De qué sirve un centinela que no da la alarma? ¿Qué sentido tiene un perro guardián que no ladra ante los extraños? Pero para un cristiano nadie es extraño; debe sentirse responsable del bienestar de todos.

"Si tu hermano peca, ve y corrígelo a solas. Si te escucha, habrás ganado a tu hermano."

Puesto que somos responsables de nuestros hermanos y hermanas, debemos estar dispuestos a entrar en sus vidas cuando podamos ayudarles, pero siempre con amor.

Todos somos hermanos, hijos del mismo Padre. El Evangelio de hoy comienza con estas palabras: "Si tu hermano..." Esta es la clave de cómo debemos comportarnos con los demás: no con indiferencia, ni con superioridad, sino como hermanos. Sí, debemos corregir a nuestros hermanos y hermanas con amor: así como un padre no siempre guarda silencio, sino que habla con sus hijos, los anima y, a veces, los reprende; así como un maestro con sus alumnos; así como un amigo con otro amigo. Cristo supo cuándo corregir a sus discípulos, especialmente a Pedro, con delicadeza y firmeza, ayudándolos así a crecer como cristianos.

Finalmente, no olvidemos que, cuando somos nosotros quienes recibimos palabras de corrección, debemos reaccionar bien. En el momento puede dolernos que otros nos digan que algo no está bien, pero más adelante vemos que eso nos ayuda a mejorar. Con frecuencia, los demás conocen nuestros defectos mucho mejor que nosotros mismos. Con la ayuda de Dios y con nuestro sincero esfuerzo por ayudarnos unos a otros, cada día nos sentiremos más verdaderamente hermanos y hermanas.

Mis mejores deseos en Cristo,

Padre Wilson

FORMACIÓN CRISTIANA

LAS LECTURAS DE LAS ESCRITURAS DEL 6 DE SEPTIEMBRE AL 13 DE SEPTIEMBRE, 2026

Las lecturas para domingo, el 6 de septiembre comienzan en la **pagina 375** en el libro "Palabra y Eucaristía"

Domingo: Ez 33, 7-9 Sal 94, 1-2. 6-9 Rom 13, 8-10
Mt 18, 15-20
Lunes: 1 Co 5, 1-8 Sal 5, 5-7. 12 Lc 6, 6-11
Martes: Mi 5, 1-4 o Rom 8, 28-30 Sal 12, 6. 6
Mt 1, 1-16. 18-23 o 1, 18-23
Miércoles: 1 Co 7, 25-31 Sal 44, 11-12. 14-15. 16-17
Lc 6, 20-26
Jueves: 1 Co 8, 1-7. 11-13 Sal 138, 1-3. 13-14. 23-24
Lc 6, 27-38
Viernes: 1 Co 9, 16-19. 22-27 Sal 83, 3. 4. 5-6. 12
Lc 6, 39-42
Sábado: 1 Co 10, 14-22 Sal 115, 12-13. 17-18
Lc 6, 43-49
Domingo siguiente: Eclo 27, 30-28, 7
Sal 102, 1-4. 9-12 Rom 14, 7-9 Mt 18, 21-3

©LPI

Las intenciones para las Misas diarias
se encuentran en la pagina tres (3)

¡EL CONSULADO DE MÉXICO ESTARÁ EN AIKEN!

El Consulado General de México estará visitando Aiken los días 26 y 27 de septiembre para brindar sus servicios a nuestra comunidad.

IMPORTANTE:

Para conocer el proceso de citas, los servicios disponibles y recibir cualquier actualización, les pedimos estar atentos a las redes sociales oficiales del Consulado General de México en Raleigh, especialmente en Facebook.

Por favor, no llame a la oficina de la parroquia para solicitar una cita, ya que no podremos programarlas ni proporcionar información sobre la disponibilidad.

¡Les recomendamos seguir al Consulado en sus redes sociales y compartir esta información con familiares y amigos!

¿ERES NUEVO EN LA PARROQUIA?

¡Te damos la bienvenida a la familia de Santa María! Te invitamos a registrarte y ser parte activa de nuestra comunidad. Al hacerlo, podrás crecer con nosotros en el amor y conocimiento de Jesucristo, a través de la celebración fiel de los sacramentos y el estudio de la Palabra de Dios.

Pide un formulario al equipo de hospitalidad y tráelo el próximo domingo, o si prefieres, puedes registrarte en línea desde nuestra página web.

SAGRADO SACRAMENTOS

SANTO BAUTISMO

¡El Bautismo es un regalo de vida nueva!
Para bautizar en Sta. María, al menos uno de los padres debe ser católico practicante, asistir a Misa y estar registrado en la parroquia por lo menos 3 meses antes de pedir fecha. Ambos padres deben tomar clases pre-bautismales. Los padrinos deben ser católicos practicantes.

Próxima clase: **13 de Septiembre 2026**

Registro requerido.

Contacto: **Reyna Salas – 404.886.5653**

SAGRADA COMUNIÓN Y CONFIRMACIÓN

Estos increíbles sacramentos nos alimentan y fortalecen en nuestra fe católica para que podamos vivir como «la luz del mundo» (San Mateo 5:14).
Importante: Los padres y los hijos deben estar inscritos en la parroquia de St. Mary's y asistir fielmente a la Santa Misa los domingos y en los Días Santos de Precepto.

Se requieren dos años de clases de Formación en la Fe para cumplir con la política de asistencia.

- El proceso de dos años para la Primera Comunión comienza en 1.º grado.
- El proceso de dos años para la Confirmación comienza en 7.º grado.

Los niños católicos inscritos en la escuela St. Mary's son inscritos automáticamente en el programa sacramental a través de la escuela.

Puede inscribirse y pagar la cuota en la oficina parroquial. Los formularios de inscripción están disponibles en:

Para más información sobre contactarse con

Derrick Huestis 803-716-8451 o

dhuestis@charlestdiocese.org.

SANTO MATRIMONIO

¡Felicidades! El mundo realmente necesita parejas fuertes y fieles en Cristo. La Diócesis de Charleston requiere una preparación mínima de seis meses para el Sacramento del Matrimonio, así que comuníquese con nosotros tan pronto como se comprometa para que podamos compartir su alegría y comenzar el proceso de reservar una fecha para su día especial. Para registrarse y obtener más información por favor comuníquese con **Sonia Jimenes 803.508.5370**

UNCIÓN DE ENFERMOS

¿Está gravemente enfermo, se enfrenta a una cirugía o es de edad avanzada? Reciba la gracia y la fuerza del Sacramento de la Unción de los Enfermos, el Sacramento de sanación de la Iglesia. Comuníquese con 803.649.4777 ext. 100

Próxima Fecha de Bautismo en Español

12 de Septiembre 2026 a las 11:00am en la iglesia Nueva.

- Las clases de preparación para el bautismo deben haber sido completadas
- Toda la documentación deben presentarse en la oficina un mes antes de la fecha del bautismo.

Para obtener más información o si desea programar un bautismo, llame a la oficina parroquial Adriana Galvan al 803.649.4777 x 100

¿INTERESADO EN CONVERTIRSE EN CATÓLICO?

¿Está interesado en convertirse en católico, o es un adulto que aún no ha recibido el sacramento de la confirmación? Las clases de RICA comenzarán en agosto para aquellas personas que desean convertirse en católicas y recibir los sacramentos de iniciación.

Favor de Contactar a **Derrick Huestis 803-716-8451**

MINISTERIO CATÓLICO PARA JÓVENES

Contacto: Sra. Hannah Katherine Dickason

hdickason@charlestdiocese.org

615.638.7137

Ministerio Juvenil – Septiembre

9 de septiembre – Capacitación para Líderes Adolescentes de Young Disciples

13 de septiembre – Inicio de Fraternus & Fidelis

14 de septiembre – Inicio del Grupo Juvenil

16 de septiembre – Inicio de Young Disciples

20 de septiembre – Fraternus & Fidelis

21 de septiembre – Grupo Juvenil

23 de septiembre – Young Disciples

27 de septiembre – Fraternus & Fidelis

28 de septiembre – Grupo Juvenil

30 de septiembre – Young Disciples

REZO DEL SANTO ROSARIO

Todos los domingos, a las 12:30pm, antes de la Misa en español, está invitado a saludar a la Santísima Virgen con la oración del Santo Rosario. Si gustas participar dirigiendo esta oración, comunícate con **Carlos Fierros y Nancy Rubio al 803.645.9169.**

Quinceañeras

Las próxima Clase de Preparación para quinceañeras se llevará acabo el **18 de Octubre y 25 de Octubre** a las 10:00am en el Salón Smith el piso de arriba. Para más información favor de comunicarse con **María Hernández 803-522-3988.**



ESCUELA PARROQUIAL DE SANTA MARÍA

118 York Street SE, Aiken, SC 29801

Sr. Carlos Overstreet, Director

803.649.2071 Fax: 803.643.0092

excelatstmarys.com

Horario de Oficina: 7:30am a 3:30pm lunes a viernes (cuando la escuela está en sesión)

Oraciones por Nuestro Nuevo Año Escolar

Mientras nos adaptamos al nuevo año escolar, nuestros salones de clase ya están llenos de aprendizaje, oración, risas y nuevas amistades. Gracias a nuestra familia parroquial por su continuo apoyo a la escuela de la parroquia. Sus oraciones, generosidad y palabras de ánimo hacen posible que podamos brindar una excelente educación católica a nuestros estudiantes. Les pedimos que sigan teniendo presentes en sus oraciones a nuestros alumnos, maestros, personal y familias, para que crezcamos juntos en sabiduría, virtud y amor a Cristo durante todo el año.

Educación en la Virtud

Cada semana, nuestros estudiantes se enfocarán en una virtud católica diferente a través de nuestro programa Educación en la Virtud, desarrollado por las Hermanas Dominicanas de María, Madre de la Eucaristía. Este programa ayuda a los estudiantes a comprender y practicar virtudes como la bondad, la paciencia, la responsabilidad, la valentía y la generosidad en su vida diaria. Mediante lecciones y actividades apropiadas para cada edad, animamos a nuestros estudiantes a crecer no solo en conocimiento, sino también en carácter y santidad, mientras se esfuerzan por convertirse en las personas que Dios los creó para ser.

LEGIÓN DE MARÍA

Invita a toda la comunidad a participar en la Entronización del Sagrado Corazón de Jesús en sus hogares. Esta hermosa devoción nos ayuda a acercarnos más al corazón de Jesús y a vivir nuestra fe en familia. ¡Anímate a preparar tu hogar para recibir al Sagrado Corazón! Para más información comunicate con Alejandra Tamayo 803-480-3394

CATECISMO

Las clases comenzarán nuevamente el **13 de Septiembre**. Las inscripciones ya están abiertas; el formulario se puede encontrar en el sitio web o recoger una copia en la oficina parroquial. Todos los formularios y pagos deben ser entregados en la oficina.

EVENTOS PARA LA PROXIMA SEMANA

Domingo, 06 de Septiembre

8:00am Misa en inglés	Iglesia
11:00am Misa en inglés	Iglesia
1:00pm Misa español	Iglesia

Lunes, 07 de Septiembre

4:45pm Confesiones	Iglesia Antigua
5:30pm Misa	Iglesia Antigua
6:00pm Legión de María	Smith
7:00pm Pequeña Comunidad	Santa Teresa

Martes, 08 de Septiembre

4:45pm Confesiones	Iglesia Antigua
5:30pm Misa	Iglesia Antigua

Miércoles, 09 de Septiembre

8:30am Misa	Iglesia
6:15pm Confesiones	Iglesia Antigua
7:00pm Misa en español	Iglesia Antigua

Jueves, 10 de Septiembre

4:45pm Confesiones	Iglesia Antigua
5:30pm Misa	Iglesia Antigua
7:00pm Grupo de Oracion	Iglesia Antigua
7:00pm RICA	Salón Madre Teresa

Viernes, 11 de Septiembre

4:45pm Confesiones	Iglesia Antigua
5:30pm Misa	Iglesia Antigua

Sábado, 12 de Septiembre

8:00am Misa	Iglesia Antigua
3:30pm Confesiones	Iglesia
5:00pm Misa de Vigilia	Iglesia

Domingo, 13 de Septiembre

8:30am Misa	Iglesia
11:00am Misa	Iglesia
11:00am Práctica del Coro	San Miguel
1:00pm Misa en español	Iglesia
7:00pm Rosario por nuestros Sacerdotes	

¡UNIDOS EN ORACIÓN!

Te invitamos a ser parte del Grupo de Oración que se reúne todos los jueves a las 7:00pm en la Iglesia Antigua. Este es un espacio especial donde nos unimos como comunidad para orar, reflexionar y fortalecer nuestra relación con Dios.

- Ven con un corazón dispuesto a recibir bendiciones.
 - No importa si es tu primera vez, todos son bienvenidos.
 - Un momento para la paz y la esperanza.
- ¡Te esperamos con los brazos abiertos!

La oficina parroquial ofrece asistencia en español de lunes a Jueves, de 8:30 a.m. a 2:00 p.m. Durante este horario, podrá encontrar apoyo disponible.

SHELLHOUSE
FUNERAL HOME



SHELLHOUSE-RIVERS
FUNERAL HOME

Honor a life well lived.



924 Hayne Ave. Aiken
803-642-3456
ShellhouseFuneralHome.com



715 East Pine Log Rd. Aiken
803-641-4401*
ShellhouseRiversFuneralHome.com

Aiken's Only Onsite Crematory*

Morgan Stanley

- Retirement Planning
 - College Savings Plans
 - Financial Planning
- Stephen Anaclerio**
Financial Advisor
One 10th Street Suite 600
Augusta, GA 30901

803-642-7044

Stephen.j.anaclerio@morganstanley.com

© 2014 Morgan Stanley Smith Barney LLC. Member SIPC. CRC897562 06/14

Collette R Ball Ins Agcy Inc



Collette Ball, Agent
Parishioner

3066 Whiskey Rd
Aiken, SC 29803
Bus 803-648-2973
Fax 803-335-2273
Cell 803-295-6894

collette.ball.crmh@statefarm.com

State Farm

**The greatest compliment
you can give is a referral.**



FRED WICKS
REALTOR® | VP
CELL: 803-645-3543



KT RUTHVEN
REALTOR® | VP
CELL: 803-617-9356

WR WICKS & RUTHVEN
FREDandKT@gmail.com



Scan here to be added to
our once a month newsletter



Camino's 2460
Wagner Rd.
Aiken

Betty Cortez • Owner • Parishioner
Kitchen: 10am-6pm • Store: 10am-7pm
Open Mon.-Sat.: 10am-7pm
803-648-0403

Trusted Service Since 1967



803-649-9803
www.aikenpest.com



803.262.5141
ScissorsAndSofas.com

225 Richland Ave E
Aiken, SC 29801



**WE'RE NOT JUST A SALON
OR A FURNITURE STORE –**

We're a one-stop destination where
style meets comfort. Our unique concept
combines expert hair styling with high-
end furniture & home goods.

**Our Model is Consignment, Good
Quality but Reasonable Prices**

**MANICURE &
PEDICURE**



**VISIT
OUR
STORE**



CUMBERLAND VILLAGE
A GOLDEN BELL COMMUNITY

• Independent Living • Assisted Living • In-Home Care

- Located on 35 acres, a staple in Aiken for 30+ years
- Only community in Aiken with full continuum of care with no large buy-in

803.335.5280

3335 Wise Creek Lane, Aiken, SC 29801



ST. JOSEPH FLOORING
Hardwood Installation & Refinishing
803.998.6921
Anthony Sedano, Parishioner

Carrie Katonak
Hair Specialist



Book your appointment (803) 221-5946

Advertise Here!

Contact Morgan Walters

mwalters@4LPI.com | (800) 950-9952 x5771

Ms MILTON SHEALY
Funeral Home

At Milton Shealy Funeral Home-Aiken Chapel,
we walk beside your family in faith. From
coordinating with local parishes to honoring
each Catholic rite with care, your loved one is
entrusted to compassionate & prayerful hands.

A Home for Aiken's Catholic Families.



Rooted in Tradition. Guided by Faith.
803.649.6234

**Little
space.
Big
impact.**

Advertise here
Call 800-950-9952

Meybohm 
Cathy Brennan
 Vice President • Parishioner
 Cell: 803-439-1357
 E-mail: cbrennan@meybohm.com
 142 Laurens St. NW • Aiken, SC 29801



Advertise Here!

Engage with consumers in
your neighborhood.



Hutson-Etherredge COMPANIES

ESTABLISHED 1876

Personal Insurance • Business Insurance
Medical & Life Insurance • Discounts

129 PARK AVE. SW | 803-649-5141
INFO@HECOS.COM | WWW.HECOS.COM



VETERAN OWNED AND PROUD PARISHIONERS

Wiland-Foley Wealth Advisory Group

OF JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC

A FORBES BEST-IN-STATE WEALTH MANAGEMENT TEAM: 2025 & 2026

Wiland-Foley Wealth Advisory Group
of Janney Montgomery Scott LLC
401 Park Ave SW, Aiken, SC 29801
803.649.1148 | jfoley@janney.com
www.wiland-foleyadvisory.com
For more information about any awards
referenced, including relevant criteria, please
visit Janney.com/awards-disclosures or
contact your Financial Advisor.
© JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC
MEMBER NYSE, FINRA, SIPC • REF: 2468100-0226



CLEANING SERVICES
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
MOVE IN AND OUT
FREE ESTIMATES
 803-634-3121 • 803-634-3120
 Millymaidsllc@gmail.com
TRINIDAD MORENO
 Owner and Parishioner



**1028 Hayne
Avenue SW
Aiken, SC 29801**
 ADULT CARE SERVICES, INC.
 24/7 Care | Respite Care | Alzheimer's & Related Dementia Care
 Grocery Shopping | Light Housekeeping | Laundry | Meal Preparation
 Hospital/Facility Sitting | Companionship | Transportation
 Home Health/Palliative/Hospice Support | Errands
 Medication Reminders | Bathing Assistance | Dressing Assistance

DayBreakAiken.com ♥ 803-226-0288

Knapp Law Firm PC

Elder Law • Probate
 Medicaid Asset Preservation
 Guardianships • Conservatorships
 Special Needs & Living Trusts / Wills
www.lindafarronknapp.com
803.335.1431 / 803.541.7676
 Call for an appointment
 135 Laurens St. SW, Suite 200, Aiken



SINGER WEALTH MANAGEMENT GROUP OF JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC



SCOTT SINGER
 First Vice President, Financial Advisor
 & Proud Parishioner
 803.649.6125 | scottssinger@janney.com
 www.singerwealthmanagementgroup.com

JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC | 401 PARK AVENUE, SW, AIKEN, SC 29801

WWW.JANNEY.COM | © JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC
 MEMBER: NYSE, FINRA, SIPC

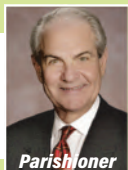
As a CFP® Fiduciary **Client's Interest Always Come First**

William Coscioni CFP®, CPA
803-644-0701

- Financial Planning • Investment Management
- Tax Planning & Preparation
- "A Registered Investment Advisor"

(Fee only - No product commissions accepted)

910 Dougherty Road, Aiken, SC 29803 | www.wealthcare910.com



Parishioner

**RON'S
HOME REPAIR SERVICE**
 No Job Too Small
 Painting & Other Services
 Ron Tugya-Parishioner
803-642-9344

**Computerized
Engine Analysis**
**Professional Import
& Domestic
Auto Service**
643-9266
AUTO TECH, INC. 460 Silver Bluff Rd.
 Aiken, S.C. Steve Young
For All Your Import Needs **Parishioner**

**Maricolleen (Colleen)
Wittenborn, CPA**
Tax Services, Personal & Business
 Certified in New York & South Carolina
 O: 803-649-9507 • C: 803-998-6401
 jcwitty@att.net • Parishioner

ELLEN E. MILLER LLC
 Licensed Marriage & Family Therapist
 203 Laurens St.
 Aiken, SC 29801
 803.643.0173
 By Appt. Only

TEQUILA'S Gift
 Certificates
 Available
 GRILL & BAR
 1860 Richland Avenue West
803-226-0495

**BRADLEY PLUMBING
& HEATING, INC.**
 150 RUTLAND DRIVE NW
 AIKEN, SC 29801
 PLUMBING • HEATING • VENTILATION
 AIR CONDITIONING
 Timothy W. Redd (803) 649-2155
 President FAX: 642-2963

**Never
miss our
bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



**FREE AD
DESIGN WITH
PURCHASE OF
THIS SPACE**

Call 800.950.9952

**DL Durban-Laird
Insurance**
 Paul W. Durban, CIC
 Durban-Laird's, Inc.
 Insurance Agents & Brokers
 155 Laurens Street, SW • P.O. Box 422
 Aiken, SC 29802
 Ph (803) 649-2561 • Fax (803) 648-8760
 paul@durban-laird.com

**NOTHING IS IMPOSSIBLE
NOTHING IS IMPOSSIBLE WITH GOD.
NOTHING IS IMPOSSIBLE**



**COLE
FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICE INC.**

803.648.7175

**1544 University Pkwy
Aiken, SC 29801**

Family Owned & Operated Since 2007

THE BARCLAY
 AT WHISKEY ROAD

Serving with faith, knowledge,
compassion, and love.
 Providing assisted living
and memory care services.



**Call (803) 884-9850
for more information**

3400 WHISKEY ROAD
AIKEN, SC 29803

**Shirer
FAMILY DENTISTRY**
Let Our Family Become A Part Of Yours



**Monday - Friday:
7:30 a.m. - 4:30 p.m.**

420 Hitchcock Pkwy
Aiken, SC

803-648-6400

Parishioners

www.shirerfamilydentistry.com

DR. MICHAEL SHIRER & DR. SUSANNAH SHIRER